

1. Говоря о языке писателя, нельзя не коснуться фразеологии – одного из важных экспрессивно-выразительных средств языка художественной литературы. Если для произведений XX века (в меньшей степени XIX в.) достаточно несложно сравнивать фразеологический лексикон отдельного автора с общенародным, выявляя особенности конкретного художника слова, то сделать это для писателей более ранних эпох значительно труднее. Если в первом случае нам помогают не только достаточно полные фразеологические, толковые и диалектные словари, но и собственное языковое чутье, то во втором мы можем опираться на данные словарей в значительно меньшей степени, а опора на собственное языковое чутье может приводить к ошибкам даже в текстах более позднего периода. Именно отрыв от общелитературного, общеязыкового тона приводит многих исследователей языка конкретных авторов к мысли, что малейшая трансформация ФЕ (с точки зрения современного языка) является индивидуально-авторской.

2. Таким образом, при изучении языкового мастерства писателя литературоведческие работы неизбежно должны опираться на собственно лингвистические работы тем в большей степени, чем дальше хронологически от нас творчество писателя, так как лишь основываясь на такого рода исследованиях можно говорить об особенностях языка отдельного автора. Отметим попутно, что литературоведы, как правило, понимают фразеологию шире, чем языковеды, относя к ней не только собственно ФЕ, но и паремиологию, крылатые слова, различного рода сравнения, литературные цитаты.

3. Нами сделана попытка изучения такого рода фразеологии на материале комедий второй половины XVIII века, опубликованных в сборнике "Российский Феатр, или Полное собрание всех российских театральных сочинений" (СПб., 1786-1794.- Ч.1-43), включающем в себя 73 комедии, помещенных в 21 томе. Русские комедии второй половины XVIII века были ориентированы, в некоторых случаях, вероятно, даже утрированно, на разговорную речь. Определенный отбор средств выражения обязательно включал в себя и фразеологию.

4. Очень широко представлены в комедиях различного рода пословично-поговорочные выражения: с чем пришел, с тем и пошел, как несолоно поел (Ч.35, с.37); видно сокола по полету, а молодца по ухваткам (Ч.38, с.300); в тихой воде черти водятся (Ч.31, с.312); лучше не в свои сани не садиться (Ч.10, с.270); не бойся суда, а бойся судьи (Ч.33, с.16); мы думали есть малину, а очутилась калина (Ч.27, с.219); орлы дерутся, а молодцам перья (Ч.41, с.176); по шерсти собаке и нямя дано (Ч.27, с.30) и многие другие (более 400). Некоторые из этих обо-

готов не отмечены в "Словаре русских пословиц и поговорок" В.П. Жукова (М., 1993. 5-е изд.) вообще, либо не имеют примеров XVIII века: каков Сава, такова ему и слава (Ч.35, с.60); он обещается сделать гвоздь с молотком, а всегда выходит рассохшаяся бочка (Ч.35, с.344); че- шись конь с конем, а бык с быком (Ч.27, с.198); рада б курочка на свадьбу шла, да за хохол волокут (Ч.38, с.206); хоть худа корова видом, да к молоку добра (Ч.35, с.230); не первая вол- ку зима зимовать (Ч.33, с.136); кто ни поп, тот батька (Ч.27, с.99); в лес идти, а топор забыть (Ч.38, с.281); кто за многими зайцами гоняется, тот часто ни одного не поймает (Ч.ХІ, с.87); Москва не в один день состроена (Ч.36, с.196); муж да жена одна сатана (Ч.36, с.301) и дру- гие. Имеется целый ряд вариантов известных оборотов, представляющих интерес для фольк- лористики и исторической фразеологии: закажу другу и недругу не протягать не по одежке ножку (Ч.36, с.309); древняя любовь не ржавеет (Ч.31, с.190); рубашка к телу ближе (Ч.38, с.234); волка бояться, так в лес не ходить и дров не видать (Ч.35, с.28); не купи села, купи со- седа (Ч.33, с.185); какова яблонька, таковы и яблочки (Ч.27, с.198); обожжеться кошка на мо- локе, так и на воду дует (Ч.27, с.103) и другие.

5. Большинство ФЕ встречается единично (1-3 раза): над нами не каплет; курам на смех; для блезиру; попасть впросак; держать в ежовых рукавицах; ни на синь порох; попалась как кур во щи; гнать во всю ивановскую; ни сучка, ни задоринки; прошел сквозь огонь и воду и мн. др. Лишь немногие ФЕ частотны, воспринимаются как расхожие выражения: по уши влюбиться; наострить лыжи; с рук сбыть (сжить); прах (провал) тебя побери; плясать под чью-либо дудку и др.

6. Многие фразеологические контексты представляют несомненный интерес для исто- рико-этимологического изучения фразеологии: убить бобра (Ч.10, с.208; Ч.27, с.131; 246); врешь как лошадь (Ч.33, с.58); в зуб толкнуть нечем (Ч.35, с.55); судьи люди добрые, отваж- ные да ни пикнуть на бумажке-то не смыслят (Ч.27, с.189) и др.